

1911-01-16

SENDER

Olivia Holm-Møller

RECIPIENT

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev

Sender's location:

Paris

Mentioned people:

Dagmar

Provst Andersen

Martin Julius Goldschmidt

Johan Thomas Skovgaard

Archive:

Holstebro Kunstmuseum

TRANSCRIPTION

d. 16-1-11

paa en Café

Kære Søde Signe! Tillykke!

og Tak for dit Brev!

Nej jeg skal nok blive borte længe,

nu er jeg godt igang med Skole

baade Morgen og Aften, og Jammeren

er ovre for den Gang. jeg er jo blød

som Smør og modig som en Hare.

Kære Thora du maa endelig faa

mig fat i Planer for den

Trappegang, Beskrivelser og Love

og det hele saa skal jeg sætte

Kraft paa, dersom det ikke

paa Forhaand er udelukket at

jeg kan deltage.¹ Jeg vil da

lave Kartoner her saa kan

jeg nok paa 1 Par Maaneder hjemme

faa Skitser og Udkast lavede

jeg vil gjerne deltage. nu er jeg

rigtignok begyndt at male

idag, men jeg skulle maaske

med Tanke paa dette, være gaaet

paa et Billedhuggeratelier,

nu faar vi se. Jeg morer mig

godt det er dejligt at

arbejde.

Skovgaards Søn er her nede

og mange mange andre unge

danske - jeg taler ingen med

men de er jo kønne at se

paa.

Siden det begyndte at fryse

og Solen skinner, siden

finder jeg Paris dejlig, men

koldt er her inden Døre.

Jeg bilder mig ind det er af

Kulde jeg har faaet Diare

saa jeg om Natten maa pile

ned ad Trapperne med de
smaa Sko om Ørene.
men Ja, spørg endelig om den
danske Kirke, jeg har kun
opdaget en svensk - jeg
har ikke været der og ved ingenting
om den. Jeg skriver ikke til
Provst Andersen - for hvorfor
skulle jeg det.
Jeg vil nu hen at se og
træffe "Onkel Goldschmidt"
engang skal jeg jo over det
for "Kundernes" Skyld.
Kærligste hilsener fra Jeres Oliv.
Jeg er ked af det blev saa
lidet festligt Fødselsdagsbrev.
Vil I besørge indlagte til
Dagmar.

¹ Olivia Holm-Møller henviser formentlig til en konkurrence i forbindelse med udsmykningen af Kongetrappen på Christiansborg. Se avisen Riget den 6.1.1911.

d. 16-1-11
fra en Cafi

Kære søde Signe! Tillykke!
og Tak for det Brev!

Hj er skat nok bliv borte Lenge.
men er godt igang med Skole
baade Morgen og Aften, og Jannuar
er over for den Gang. Vi er blid
som snir og mædig som en Hare.

Kon Thoru du mon eydelig fra
mig fort: Plaus for den
Troppegang, Beskrivelse og Lov
og det hele saa skul er sette
Kraft paa, dersom det ikke
for Forhaand er udelukket at
is kan deltage. Jeg vil da
den Kosterer best, saa kan
is nok paa 1 P. flaaede Hjinn
for Skitres og Udkast lande.
Ji vil gerne deltage. men jeg
rigtig nok begyndt at male
idag, men is skulde maark

med Takke paa dette, var gaaet
paa et Billedhuggeratelier.

men for os. Jeg mener mig
godt, det er dejligt at
arbejde.

Skovgaards Son er her med
7 mange mange andre unge
Børn - i taler ingen med
men de er jo borte at se
paa.

Liden det begynder at fryse
og Solen skinner, riden
findes i Paris dejlig, men
koldt er her inden Døren.

Jeg bilder mig ind det er af
Kulde i her fraet Brænder
saa i om Vatten man pile
med ad Trapperne med de
små Sko om Grenen.

~~men~~ ja, spring endelig om den
danske Kirke! Is har kun
opdaget en værk - is har
ikke været der og ved meget
om den. Jeg skrev ikke til
Povl Andersen - for han
skulle is det.
Jeg vil nu hem at se
træffe "Ondskabs Goldschmidt"
sag om end is jo over det.
for "Kun dennes" Thyld.

Korligte Hilsener fra Jens Olsen.

Jeg er ked af det blev et saa
lidt festligt Fødselsdagsbrød.

Vil I bruge indlagte til
Fagene.